

---

---

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
Институт восточных рукописей

---

---

# MONGOLICA-XVII

Сборник научных статей по монголоведению  
посвящается 110-летию юбилею монгольского ученого-монголоведа,  
общественного деятеля, переводчика Мэргэн-гуна Гомбоджаба

---

---

St. Petersburg  
2016

---

---

Редакционная коллегия: доктор филол. наук И. В. Кульганек (председатель); доктор филол. наук Л. Г. Скородумова; доктор ист. наук Т. Д. Скрынникова; доктор ист. наук К. В. Орлова, канд. филол. наук Н. С. Яхонтова; доктор наук Ж. Легран (Франция); доктор наук Р. Поп (Румыния); доктор наук А. Бирталан (Венгрия); доктор наук В. Капишовска (Чешская республика)

Рецензенты: канд. филол. наук М. П. Петрова, доктор филол. наук С. Л. Невелева  
Секретарь и редактор английского текста выпуска: канд. филол. наук Д. А. Носов  
Эл. адрес: [kulgan@inbox.ru](mailto:kulgan@inbox.ru)

Edited by: D. S. (Philology) I. V. Kulganek; D. S. (Philology) L. G. Skorodumova; D. S. (History) T. D. Skrynnikova; D. S. (History); K. V. Orlova; PhD. (Philology) N. S. Yakhontova; D. S. J. Legrand (France); PhD. A. Birtalan (Hungary); PhD. R. Pop (Rumania); PhD. V. Kapishovska (Czech Republic)

Peer-reviewed by: PhD. (Philology) M. P. Petrova, D. S. (Philology) S. L. Neveleva  
Secretary and Editor of the English text: PhD (Philology) D. A. Nosov  
e.mail: [kulgan@inbox.ru](mailto:kulgan@inbox.ru)

*Издано на средства Института восточных рукописей РАН*

**Монголика-XVII:** Сб. ст. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2016. — 104 с.

Семнадцатый выпуск журнала «Mongolica» посвящен 110-летию юбилею монгольского ученого-монголоведа, общественного деятеля, переводчика и публициста Мэргэн-гуна Гомбоджаба (1906—1940).

Выпуск имеет разделы: «Историография, источниковедение», «Литературоведение, фольклористика, лингвистика», «Рецензии», «Переводы». В журнал вошли статьи российских и зарубежных специалистов, отчеты о проведенных научных мероприятиях по монголоведению и переводы, выполненные российскими монголоведами. Статьи написаны в русле основных научных приоритетов и с позиций современного монголоведения, для которого историко-культурные проблемы монголоязычных народов весьма существенны, несут важную общественную нагрузку и имеют как чисто научное, так и общеисторическое практическое значение.

Материалы сборника рассчитаны на специалистов-монголоведов, историков, культурологов и всех, кто интересуется историей монгольских народов и Центральной Азии.

The seventeenth edition of the magazine «Mongolica» is dedicated to 110th anniversary of Mongolian scholar, public figure, translator and essayist Mergen-gun Gombodzhab (1906—1940).

This issue consists of the following parts: «Historiography and Source Studies», «Literature, Folklore, Linguistics», «Reviews», and «Our Translations». The magazine includes articles written by Russian and foreign scholars, the reports of the scientific activities in field of Mongolian studies and translations made by Russian mongolists.

The papers are written in keeping with the research priorities of modern Mongolian studies, with special regard to the matters of history and culture of the Mongolian ethnic groups, which gives the articles great social, historical and practical value.

The issue will be of interest not only to scholars of Mongolian studies, but also to specialists in philology, history and culture, as well as to those interested in the history of Mongolian ethnic groups and Central Asia.

Литературный редактор — Т. Г. Бугакова  
Технический редактор — Г. В. Тихомирова  
Корректор — Т. Г. Бугакова

Макет подготовлен издательством «Петербургское Востоковедение»

✉ 198152, Россия, Санкт-Петербург, а/я 111  
e-mail: [pvcentre@mail.ru](mailto:pvcentre@mail.ru); web-site: <http://www.pvost.org>

Подписано в печать 07.11.2016. Формат 60×90 1/8. Гарнитура основного текста «Таймс»  
Печать офсетная. Бумага офсетная. Объем 13 печ. л. Заказ №

ISSN 2311-5939

© Издательство «Петербургское Востоковедение», 2016  
© Институт восточных рукописей РАН, 2016  
© Коллектив авторов, 2016

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Н. Хишигт.</b> Мэргэн-гун Гомбоджаб — князь, ученый, переводчик, общественный деятель (1906—1940) (Перевод Л. Г. Скородумовой, И. В. Кульганек) . . . . .	6
<b>И. В. Кульганек.</b> Ленинград в жизни Мэргэн-гуна Гомбоджаба. . . . .	11
<b>Д. А. Носов.</b> Мэргэн-гун Гомбоджаб и Институт живых восточных языков в Ленинграде . . . . .	24
<b>Т. Тамир, Т. Аира.</b> Книги из личной коллекции М.-г. Гомбоджаба . . . . .	27
<b>ИСТОРИОГРАФИЯ, ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ</b>	
<b>А. Ш. Кадырбаев.</b> Памятники степного права «Жеты-Жаргы», «Их Цааз», «Цааджин Бичик» и культурные взаимосвязи ойратов, калмыков и халхасцев с казаками в эпоху Цин . . . . .	30
<b>Т. Д. Скрынникова.</b> Представления об общемонгольской идентичности в монгольских летописях XVII в. . . . .	35
<b>И. М. Захарова, М. В. Мандрик.</b> Делегация автономной Монголии в России в 1912—1913 гг. . . . .	42
<b>ФИЛОЛОГИЯ: ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ, ФОЛЬКЛОРИСТИКА, ЛИНГВИСТИКА</b>	
<b>Г. Батсуурь.</b> Новизна образов повести Ц. Дамдинсурэна «Отвергнутая девушка» . . . . .	48
<b>А. В. Зорин, Ю. С. Макарова.</b> Два калмыцких списка тибетского сборника «Доманг» из коллекции Саратовского областного музея краеведения . . . . .	52
<b>Б. В. Меняев.</b> Ойратский ксилограф из частного собрания Хотол-Тугеса, посвященный культу будды Амитаюса . . . . .	61
<b>Т. Содгэрэл.</b> Наигрыши на цууре в Западной Монголии: вопросы классификации . . . . .	65
<b>Д. Сувданцэцэг.</b> Запятая в монгольском предложении: случаи постановки . . . . .	69
<b>А. А. Туранская.</b> Жанровая маркировка «гурбум» в тибето-монгольской агиографии . . . . .	78
<b>РЕЦЕНЗИИ И НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ</b>	
<b>Ю. В. Болтач, И. В. Кульганек, Е. Ю. Харькова.</b> Седьмые Доржиевские чтения «Буддизм и современный мир» . . . . .	83
<b>ПЕРЕВОДЫ</b>	
<b>Ж. Дашдондог.</b> Я никогда не был антисоветчиком (Перевод Л. Г. Скородумовой) . . . . .	88
<b>Ц. Доржготов.</b> Подарок снега (Перевод А. Токмакова под редакцией Л. Г. Скородумовой) . . . . .	91
<b>С. Буяннэмэх.</b> Врата литературы ( <i>Окончание</i> ) (Перевод А. Сапожниковой под редакцией Л. Г. Скородумовой) . . . . .	93
Информация об авторах. . . . .	103

## Contents

<b>N. Hishigt.</b> Mergen-gun Gombodzhab — prince, scientist, translator (1906—1940) (translated by L. G. Skorodumova and I. V. Kulganek) . . . . .	6
<b>I. V. Kulganek.</b> Leningrad in the life of Mergen-gun Gombodzhab . . . . .	11
<b>D. A. Nosov.</b> Mergen-gun Gombodzhab and the Institute of Living Oriental Languages in Leningrad. . . . .	24
<b>T. Tamir, T. Aira.</b> Books from the personal collection of Mergen-gun Gombodzhab . . . . .	27
<b>HISTORIOGRAPHY, SOURCE STUDIES</b>	
<b>A. Sh. Kadyrbaev.</b> Monuments of steppe legislation «Jeti-Jargy», «Ikh Tsaaz», «Tsaadzhin Bitchig» and cultural relations of Oirats, Kalmyks, Khalkha with Kazakhs during the Qing period . . . . .	30
<b>T. D. Skrynnikova.</b> Ideas of the all-Mongolian identity in the Mongolian chronicles of the XVII century . . . . .	35
<b>I. M. Zakharova, M. V. Mandrik.</b> The delegation of Autonomous Mongolia in Russia in 1912—1913 . . . . .	42
<b>PHILOLOGY: LITERATURE, FOLKLORE, LINGUISTICS</b>	
<b>G. Batsuur.</b> Images Novelty in Ts. Damdinsurung's Story «The Rejected Girl» . . . . .	48
<b>A. V. Zorin, Yu. S. Makarova.</b> Two Kalmykian Manuscript Copies of the Tibetan Collected Book «Mdo mangs» Kept at the Saratov Regional Museum of Local Lore . . . . .	52
<b>B. V. Menyaev.</b> Oirat woodcuts from the private collection of Hotol-Tuges dedicated to cults of Buddha Amitayus . . . . .	61
<b>T. Sodgerel.</b> Tunes on tsuur in Western Mongolia: the classification. . . . .	65
<b>D. Suvdantsetseg.</b> A comma in Mongolian sentence: cases of setting . . . . .	69
<b>A. A. Turanskaya.</b> Genre marker 'gurbum' in Tibeto-Mongolian Hagiography . . . . .	78
<b>THE ARCHIVES OF ORIENTALISTS REVIEWS</b>	
<b>Ju. V. Boltach, I. V. Kulganek, E. Ju. Khar'kova.</b> VIIth Conference, dedicated to Agvan Dordzhiev. . . . .	83
<b>OUR TRANSLATIONS</b>	
<b>Zh. Dashdondog.</b> I have never been anti-Soviet (translated by L. G. Skorodumova) . . . . .	88
<b>Ts. Dordzhogotov.</b> Gift from snow (translated by A. Tokmakov, edited by L. G. Skorodumova) . . . . .	91
<b>S. Buyannemekh.</b> Gates of literature (translated by A. Sapozhnikova, edited by L. G. Skorodumova) . . . . .	93
Information about the authors . . . . .	103

**Г. Батсуурь**

### **Новизна образов повести Ц. Дамдинсурэна «Отвергнутая девушка»**

В данной статье автор касается вопросов становления образной системы в новой и новейшей монгольской литературе. Одним из первых произведений, представивших образ простого человека — аратсковогода была повесть Ц. Дамдинсурэна «Отвергнутая девушка», написанная в 1929 г. В начальный период своего развития современная монгольская литература во многом опиралась на формы, жанровую и образную системы, характерные для фольклора и литературы средневекового типа. Повесть «Отвергнутая девушка» не только является первой художественной повестью, но и знаменует собой важный этап в развитии монгольской литературы нового времени.

**Ключевые слова:** Ц. Дамдинсурэн, «Отвергнутая девушка», современная монгольская литература, повесть.

Считается, что повесть Ц. Дамдинсурэна «Отвергнутая девушка» является первой художественной повестью в истории нашей современной литературы. Выход в свет до этого (1922) повести Ц. Дамбадоржи «Озеро Толбо» открыл новую страницу в истории создания повестей нового типа. Однако повесть Ц. Дамбадоржи «Озеро Толбо» является своего рода документальным произведением, основанным на реальных событиях.

А вот повесть Ц. Дамдинсурэна «Отвергнутая девушка» всегда рассматривалась как художественное произведение и характеризовалась следующим образом: «Если свои первые произведения Ц. Дамдинсурэн создавал по типу сургалов-поучений, беря за основу сюжеты из „Капли рашияны“ или индийских сказок, то повесть „Отвергнутая девушка“ он написал на основе событий революционной жизни новой страны» [Лувсанвандан, Жамсранжав, Дашдэндэв, 1968. X. 155]; «Повесть „Отвергнутая девушка“ — мощное произведение крупной прозаической формы, где автору удалось создать образ трудового народа и отразить реальную жизнь» [Лувсанвандан, Жамсранжав, Дашдэндэв, 1968. X. 159].

Повесть «Отвергнутая девушка», написана с целью «бороться за жизнь и идеологию по подавлению предрассудков и отсталого мировоззрения путём художественного преобразования революционной культуры. В ней показан запутанный нелёгкий путь простого бедного человека к новой светлой жизни» [Цэдэв, 2008. X. 148—149]. Российский монголовед Л. К. Герасимович пишет: «Качественно новое содержание произведения Дамдинсурэна определило его особую роль в процессе становления современной монгольской литературы. Повесть «Отвергнутая

девушка» была одним из первых произведений, знаменовавших собой начальные шаги монгольской литературы по пути овладения методом социалистического реализма» [Герасимович, 1965. С. 92].

Повесть «Отвергнутая девушка» впервые вышла в свет 1 мая 1929 г. [Лувсанвандан, Цэдэв, Мөнх, Билигсайхан, Дашдорж, 1985. X. 431]. Об этом сам Ц. Дамдинсурэн писал: «9 января 1929 года был создан первый кружок писателей и моя первая повесть „Отвергнутая девушка“ была создана по заданию и в ознаменование моего избрания главой этой организации» [Цэдэв, 1998. X. 20]. Если рассмотреть состояние монгольской литературы периода создания кружка писателей, то в ней преобладали жанры письменной литературы средневекового типа, а также традиционные фольклорные формы и это был начальный период становления литературы нового времени. А именно: фольклорные формы — сказки, легенды, предания, богатырские сказы, народные песни, загадки, пословицы, поговорки, триады; литературные формы — дидактические сочинения («Ключ разума», «Поучения Чингис-хана», «Четверостишия о приобретении и потере» и т. п.), повести («Повесть о Гэсэр-хане», «Шара туджи», «Повесть об Эндурэл-хане», «Повесть о Нарангэрэл» и т. п.), агиографические сочинения («Биография Нэйж тойна» и т. п.), индийские и тибетские переводные сочинения (монгольский Ганчжур, Данжур, «Море притч», «Пять поучений», «Драгоценная сокровищница изящных речений») и другие. Иными словами, вплоть до 30-х гг. XX в. наша литература всё ещё оставалась приверженной традициям литературы средневекового типа.

Произведения устного народного творчества (сказки, легенды, сказания и др.) представляют в основном либо резко положительные, либо резко отрицательные образы. В этот период реальный человек не стоял в центре художественного изображения. В последующем, хотя человек и начал занимать определённое место, но в древних и средневековых памятниках письменности его образ сводился лишь к богатырю, хану, перерожденцу или человеку, обладающему сверхъестественными способностями и волшебными свойствами. В целом, анализируя историю литературы, можно сказать, что прошло довольно много времени, пока образ простого, реального человека занял в художественной словесности подобающее место. Что касается конкретно нашей литературы, то вплоть до 30-х гг. XX в. образ реального человека не появлялся в художественных произведениях. Справедливости ради нельзя не отметить, что в народных сказках всё же встречается образ «тянущего на своих лодыжках жёлтый войлок, а на своих пятках серый войлок» сопливого мальчишки-сироты с паршивым годовалым жеребёнком. Однако благодаря стечению счастливых обстоятельств этот мальчик-сирота превращается в могучего богатыря, обладающего недюжинной силой, способного один на один сразиться со свирепым мангусом о пятнадцати головах и, одержав победу, осчастливить весь народ.

В литературе, продолжающей эту традицию, также преобладают образы смелых воинов и исполненных мудрости ханов. Так, в героических сказаниях широкое распространение получил образ Чингисхана. Например, в «Легенде об Аргасун хорчи» Чингисхан разгадывает тайный смысл стихов, который никто разгадать не может, а в «Шаштре о мудром мальчишке-сироте и девяти сподвижниках Чингисхана» Чингисхан объясняет причины всего сущего. В «Повести о двух скакунах Чингисхана» он видит вещие сны. И эта традиция не угасает вплоть до 30-х гг. Так, героями нашей первой художественной повести «Озеро Толбо», написанной Ц. Дамбадоржем в 1922 г., являются Хасбаатар, Байкалов, Абмад (Дамбадорж) — воины революции. Действие разворачивается в Кобдо, в монастыре Саруулгун. Повесть рассказывает о том, как бойцы революционной армии в течение 42 дней и ночей отражали атаки белогвардейцев, об их страданиях, голоде и о том, как им удалось в конце концов остаться в живых. Образы и сюжет, представленные в этой повести, имеют элементы и признаки героических сказаний. Сказанием называется произведение, содержащее в себе веру в какое-либо необычное, небывалое, сверхъестественное явление. «По сравнению с рассказом это — прозаическое произведение небольшого размера, своего рода сжатое художественное изложение какого-либо необычного явления (чего-либо невозможного, непостижимого для обыденного сознания)» [Галбаатар, 2012. X. 362].

Этот жанр имел широкое хождение ещё в ранний период истории развития мировой литературы. Ха-

рактерным примером служит известное произведение «Декамерон» итальянского автора Ж. Боккаччо, представляющее собой десять сказаний, соответствующих десяти повествовательным дням и созданное в начале эпохи Ренессанса на закате средневековья.

Таким образом, повесть Ц. Дамбадоржи «Озеро Толбо» в отношении изображения реальных событий и реальных исторических личностей — документальное произведение, а в отношении образной системы — сказание, сказ. Итак, можно сказать, что, следуя традиции средневековья, автор в основном представляет образы вождей, руководителей, которые преваляют над образами простых людей.

В противоположность этому представленные в написанной семью годами позже повести Ц. Дамдинсурэна «Отвергнутая девушка» [Цэдэв, 1998. X. 6—38] образы — Цэрэн, Долинггор, Мятаг, богач Болд, Дэжид, лама Ловон, сын пастуха Дамдин, мать Дамдина, мальчик Данзан, гэлэн (монах) Лувсан, чиновник На, тайджи (князь) Хуяг, муж Цэрэн, Буян по прозвищу «Утюг» и другие — это образы простых людей. Сюжет повести, представляющий собой, по сути, жизнеописание девушки Цэрэн, уходит своими корнями в традицию народной сказки. Главный герой сказки в начале повести испытывает большие трудности, много страдает. Главная героиня повести, девушка Цэрэн, прежде чем достичь счастья, также страдает, с самого своего рождения будучи отвергнута обществом. Как только она достигает совершеннолетия, её выдают замуж за Буяна по прозвищу «Утюг», и мучения продолжаются. Но в конце концов она убегает из дома, обучается грамоте. Наступает новое время, она встречается со своим отцом, начинает жить счастливой жизнью. Такова сказочная традиция. Но, несмотря на то что сюжет по сути своей сказочный, способ художественного изображения здесь реалистический. Можно сказать, что в отношении образной системы это произведение заложило основы нашей новой реалистической литературы.

Главная героиня повести — Цэрэн, «...которой мудрый лама предсказал скорую смерть, которая никому не была нужна, не знала ни отца, ни матери, всё же дожила до восьми-девяти лет. Эту девочку жена Болда продала в люди в дальние края, где она стала батрачкой, которая летом пасла овец, жарилась на солнце...» [Цэдэв, 1998. X. 15]. Так автор описывает её детство вплоть до совершеннолетия. «...Наступил 1923 год. Дочери Мятага Цэрэн исполнилось 18 лет. Ум её был острый, внешность привлекательная, да и грамоту хоть как-то знала...» [Цэдэв, 1998. X. 32]. Такой типичный образ одного из простых членов общества того времени представляет автор. А вот портрет одного из главных героев повести, Долинггора: «Это человек лет тридцати, со смуглым широким лицом, голова повязана грязно-синим хлопчатобумажным платком». Или: «Это был всего лишь второй праздник в жизни Долодой, который всю жизнь вплоть до 50 лет мучился и страдал. Долодой, узнав, что Мятаг жив и здоров, был рад возможно-

сти встретиться не только с его дочерью, но и с самим Мядагом» [Цэдэв, 1998. X. 38].

Интересно, что образ отрицательного героя повести Болда в противоположность фольклорным образам не наделён сугубо отрицательными чертами. «Богачу Болду около сорока лет, он лысый, с толстым животом, густой бородой, красноватыми глазами. И хотя характер его уравновешенный, но хитрости ему не занимать. Одет не особенно, ничего лучше чесучового халата не носит» [Цэдэв, 1998. X. 8].

В нашей литературе в последнее время большую популярность приобрела тенденция изображать богатых людей нарядно одетыми бездельниками, которые только и делают, что предаются утехам. В данной манере представлен образ богача Итгэлта в известном романе Ч. Лодойдамбы «Прозрачный Тамир». А персонаж Ц. Дамдинсурэна Болд хотя и богат, но скромно в одежде. И, подчеркнув такую черту его характера, как хитрость, автор не только делает этот образ более реалистичным, но и, отходя от традиций средневековой литературы, привносит ещё один образ в сокровищницу образов монгольской литературы нового времени. Нельзя не отметить, что повествовательное время в произведении тоже чётко обозначено: «...Новый год по лунному календарю 1918» [Цэдэв, 1998. X. 19]. Или: «когда пришёл 1923 год...» [Цэдэв, 1998. X. 32]. Это приближает время повествовательное к времени реальному. Тенденции реалистического изображения действительности продолжают пейзажные зарисовки: «Стояла благодатная осенняя пора, на душе было спокойно, в прекрасном гобийском краю под названием Бэлэн далай...» [Цэдэв, 1998. X. 6]. А вот как представляет автор богача Болда и его супругу: «Его жене Дэжид чуть больше 40 лет, скорая на руку, острая на язык, она не доброй души человек, жадная до вещей...» [Цэдэв, 1998. X. 6—7].

Сегодня центральное место в образной системе любого художественного произведения занимает человек. Но прежде чем человек занял главное место в изобразительной концепции, художественная сло-

весность претерпела три этапа своего развития: в древних эпических сказаниях центральное место занимали различные божества, а человек изображался как объект либо их божественного милосердия, либо их праведного гнева. На следующем этапе развития стали возникать промежуточные между человеком и природным объектом или между человеком и животным персонажи. Затем, по мере развития социума, усложнялась и художественная словесность — общественная жизнь, само бытие человеческого индивида, их взаимопроникновение и взаимовлияние становились всё более заметными, что привело к необходимости поставить в центр изображения именно человека. В литературе средневекового типа преобладали в основном образы богатырей, могущественных ханов и нойонов, лам и святых перерожденцев, в то время как образ простого человека, аратаскотовода ещё долго оставался не востребуемым и лишь в 30-х гг. XX в. появилась тенденция к его художественному воплощению.

Примером такого изображения человека в центре художественной системы прозаического произведения может служить повесть Ц. Дамдинсурэна «Отвергнутая девушка». Хотя и она не лишена определённых недостатков, что в 1975 г. подчёркивал сам автор, называя её «первой попыткой, содержащей определённые недостатки и ошибки» [Пурэвжав, 2008. X. 67], однако именно в этом произведении автор впервые отошёл от эпической традиции литературы средневекового типа и смог создать совершенно новое произведение, в центре художественного изображения которого стоит человек. Эта повесть стала воплощением новых революционных тенденций, обличением членов старого общества. В заключение можно сделать вывод, что это произведение не только стало первой художественной повестью в монгольской литературе нового времени, но и способствовало продвижению нашей национальной литературы на новый уровень в соответствии с критериями мировой художественной словесности.

Перевела с монгольского М. П. Петрова

### Использованная литература

- Герасимович, 1965: *Герасимович Л. К.* Литература Монгольской Народной Республики (1921—1964). Ленинград, 1965 (*Gerasimovich L. K. Literatura Mongolskoi Narodnoi Respubliki (1921—1964). Leningrad, 1965*).
- Галбаатар, 2012: *Галбаатар Д.* Туурь. Уран зохиолын нэвтэрхий толь. Улаанбаатар, 2012 (*Galbaatar D. Tuuri. Uran zohiol nebterhii toil. Ulaanbaatar, 2012*).
- Дамдинсүрэн, 1998: *Дамдинсүрэн Ц.* Гологдсон хүүхэн // Цэдэв Д. Цэндийн Дамдинсүрэн Бүрэн зохиол. Улаанбаатар, 1998 (*Damdinsurung Ts. Gologdson huuhen // Tsedev D. Tsendiin Damdinsurung Buren Zohiol. Ulaanbaatar, 1998*).
- Лувсанвандан, Жамсранжав, Дашдэндэв, 1968: *Лувсанвандан С., Жамсранжав Г., Дашдэндэв С. Ц. Дамдинсүрэнгийн уран бүтээл // Монголын орчин үеийн уран зохиолын товч түүх. Улаанбаатар, 1968 (Luvsanvandan S., Jamsranjav G., Dashdendev S. Ts. Damdinsurungiin uran buteel // Mongolun orchin ueiin uran zohiolun tobch tuukh. Ulaanbaatar, 1968)*.
- Лувсанвандан, Цэдэв, Мөнх, Билигсайхан, Дашдорж, 1985: *Лувсанвандан С., Цэдэв Д., Мөнх Ц., Билигсайхан Ч., Дашдорж Д.* Тэмдэглэлт үйл явдлын жагсаалт // Монголын орчин үеийн уран зохиолын түүх. Улаанбаатар, 1985 (*Luvsanvandan S., Tsedev D., Munkh Ts., Biligsaikhan Ch., Dashdorg D. Temdegelilt uil yavdlun jagsaalt // Mongolun orchin ueiin uran zohiolun tuukh. Ulaanbaatar, 1985*).
- Пурэвжав, 2008: *Пурэвжав Э.* Үргэлжилсэн үгийн зохиол. Их эрдэмтэн академич Цэндийн Дамдинсүрэн. Улаанбаатар, 2008 (*Purevjav E. Urgeljilsen ugiin zohiol. Ih er-*

- demten akademich Tsendiin Damdinsurung. Ulaanbaatar, 2008).
- Цэдэв, 1998: *Цэдэв Д. Өөрийн намтар // Цэндийн Дамдинсүрэн. Бүрэн зохиол. Улаанбаатар, 1998 (Tsedev D. Uuriin namtar // Tsendiin Damdinsurung. Buren zohiol. Ulaanbaatar, 1998).*
- Цэдэв, 2008: *Цэдэв Д. Ц. Дамдинсүрэнгийн зохиол бүтээлүүд // Академич Ц. Дамдинсүрэн. Дурсгалын түүвэр. Улаанбаатар, 2008 (Tsedev D. Ts. Damdinsurungiin zohiol buteluud // Academich Ts. Damdinsurung. Dursgalun tuuver. Ulaanbaatar, 2008).*

### G. Batsuur

#### Images Novelty in Ts. Damdinsurung's Story «The Rejected Girl»

In this article the author regards the issues of imagery formation in modern Mongolian literature. One of the first works to present the image of the common person — a cattleman was Ts. Damdinsurung's story «The Rejected Girl», written in 1929. In the initial period of its development modern Mongolian literature largely relied on the form, genre and imagery of the folklore and medieval type literature. Story «The Rejected Girl» is not only the first fiction story, but also marks a significant milestone in the development of Mongolian literature of modern times.

**Key words:** Ts. Damdinsuren, «The Rejected Girl», the modern Mongolian literature, the story.